DODATOK K RÁMCOVEJ ZMLUVE NA POSKYTNUTIE SLUŽIEB

číslo : 1
k zmluve číslo : S231000691

uzavretej podľa § 269 ods. 2 z. č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka, v znení neskorších predpisov medzi:

1. Objednávateľ

Obchodný názov	**Obec Čierna Voda**
Sídlo	**Obecný úrad, 925 06 Čierna Voda, č.102**
Štatutárny orgán	**Mgr. Zuzana Csadyová - starosta obce**
IČO	**00305871**
DIČ	**2021153508**
Bankové spojenie	**VUB banka, a.s.**
Číslo účtu	**SK02 0200 0000 0000 1752 7132**
Telefón	**031/784 82 97**
e-mail	**ciernavoda@ciernavoda.sk**

2. Poskytovateľ

Obchodný názov	**FCC Slovensko, s.r.o.**
Sídlo	**Bratislavská 18, 900 51 Zohor**
Zapísaný v obchodnom registri	**MS-BA III,Odd.:Sro,Vl.:13406/B**
Štatutárny orgán	**Ing. Eva Mikulášiová – konateľ spoločnosti** **Ing. Tomáš Varga – konateľ spoločnosti** **Petr Urbánek – konateľ spoločnosti** **Ing. Petr Marek – konateľ spoločnosti**
Zodpovedný za zmluvné vzťahy	**Ing. Attila Gál – obchodný zástupca** **0903 / 909 442**
Telefón	**031/551 30 75**
e-mail	**attila.gal@fcc-group.sk**
IČO	**31318762**
DIČ	**2020358538**
IČ pre DPH	**SK 2020358538**
Bankové spojenie	**Tatra banka, a.s.**
Číslo účtu	**2626041970 / 1100**
IBAN	**SK3011000000002626041970**
Oddelenie služieb zákazníkom (OSZ)	**Marta Hromodová, 031 / 551 30 75**

ďalej ako „Zmluvné strany"

Čl. 1. Predmet dodatku

1.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Článok V., bod 5.3 prvý odsek Zmluvy sa mení a upravuje nasledovne:

„Cena obsahuje nasledovné služby:

- *odvoz na zhodnocovanie a/alebo zneškodňovanie komunálneho odpadu, zvoz a vyprázdnenie nádob v dvojtýždňových intervaloch"*

1.2. Platnosť Cenníkov – Príloh je stanovená na dobu určitú do 30.4.2025.

1.3. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom 1.12.2023.

1.4. Ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú nezmenené.

V Zohore dňa 29.11.2023

FCC Environment
FCC Slovensko, s.r.o.
Bratislavská 18, 900 51 Zohor
IČO: 31 318 762 IČ pre DPH: SK2020358538

FCC Slovensko, s.r.o.
Poskytovateľ

V Čiernej Vode dňa 29.11.2023

SLOVENSKÁ REPUBLIKA - Obec Čierna Voda 5

Obec Čierna Voda
Objednávateľ

ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

uzatvorená podľa čl. 28 ods. 3 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.4.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „**Nariadenie**")

Čl. I
ZMLUVNÉ STRANY

1.1 Prevádzkovateľ: **Obec Čierna Voda**
sídlo: Čierna Voda 102, 925 06 Čierna Voda
IČO: 00 305 871
DIČ: 2021153508
konajúci: Mgr. Zuzana Csadyová, starostka
e-mail kontakt: ciernavoda@ciernavoda-nyek.sk
(ďalej len „**prevádzkovateľ**")

1.2 Sprostredkovateľ: **FCC Slovensko, s.r.o.**
Zapísaná: v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sro, vložka 13406/B
Sídlo: Bratislavská 18, 900 51 Zohor
IČO: 31 318 762
DIČ: 2020358538
IČ DPH: SK2020358538
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
IBAN: SK30 1100 0000 0026 2604 1970, SWIFT: TATRSKBX
Zastúpený: Petr Urbánek, konateľ
Ing. Tomáš Varga, konateľ
Ing. Eva Mikulášiová, konateľka
Ing. Petr Marek, konateľ
e-mail kontakt: attila.gal@fcc-group.sk
ďalej len „**sprostredkovateľ**")

Čl. II
PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

2.1 Sprostredkovateľ poskytuje prevádzkovateľovi služby spočívajúce v zabezpečení zberu, prepravy a zhodnocovaní alebo zneškodnení komunálneho odpadu na základe Rámcovej zmluvy na poskytnutie služieb č. S231000691 vrátane príloh a dodatkov (ďalej len „**základná zmluva**").

2.2 Prevádzkovateľ touto zmluvou o spracúvaní osobných údajov (ďalej len „**zmluva**") poveruje sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov na účely, v rozsahu a za podmienok, ktoré sú uvedené v tejto zmluve a v základnej zmluve.

2.3 Táto zmluva v plnom rozsahu nahrádza všetky doterajšie zmluvy alebo iné dojednania zmluvných strán vzťahujúce sa na podmienky spracúvania a ochranu osobných údajov. V prípade rozporu medzi znením tejto zmluvy a znením základnej zmluvy má prednosť táto zmluva; to neplatí, ak základná zmluva výslovne ustanovuje, že konkrétne ustanovenie základnej zmluvy má prednosť pred touto zmluvou.

2.4 Účelom tejto zmluvy je najmä zabezpečenie dostatočných záruk, že sprostredkovateľ v súvislosti so spracúvaním osobných údajov v mene prevádzkovateľa prijme primerané technické a organizačné opatrenia tak, aby dané spracúvanie spĺňalo všetky podmienky ustanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi, predovšetkým Nariadením a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon**").

2.5 Sprostredkovateľ vyhlasuje, že je spôsobilý riadne a včas poskytovať prevádzkovateľovi plnenia a záväzky vyplývajúce zo základnej zmluvy, pričom sa zaväzuje dodržiavať všetky povinnosti a

podmienky spracúvania vyplývajúce z tejto zmluvy a zabezpečiť úplný súlad spracúvania osobných údajov s Nariadením, Zákonom a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi. Sprostredkovateľ berie na vedomie, že odmena za plnenie tejto zmluvy je zahrnutá v plneniach, ktoré prevádzkovateľ poskytne sprostredkovateľovi na základe základnej zmluvy.

Čl. III
ÚČEL SPRACÚVANIA, KATEGÓRIE OSOBNÝCH ÚDAJOV A KATEGÓRIE DOTKNUTÝCH OSÔB

3.1 Účel spracúvania, kategórie osobných údajov, kategórie dotknutých osôb a časové obmedzenie spracúvania sú vymedzené v prílohe A tejto zmluvy.

Čl. IV
POKYNY PREVÁDZKOVATEĽA

4.1 Sprostredkovateľ, ktorý koná v mene prevádzkovateľa a má prístup k osobným údajom, je oprávnený spracúvať osobné údaje iba na základe zdokumentovaných pokynov prevádzkovateľa; to neplatí, ak je sprostredkovateľ povinný spracúvať osobné údaje na základe všeobecne záväzných právnych predpisov. O existencii uvedenej povinnosti sprostredkovateľ informuje prevádzkovateľa pred začatím spracúvania, pokiaľ to dané právo nezakazuje zo závažných dôvodov verejného záujmu. Sprostredkovateľ zodpovedá prevádzkovateľovi za to, že každá fyzická osoba, ktorú sprostredkovateľ alebo subdodávateľ poveril spracúvaním podľa tejto zmluvy a ktorá má prístup k osobným údajom, bude tieto osobné údaje spracúvať iba na základe zdokumentovaných pokynov prevádzkovateľa a v súlade s týmito pokynmi; to neplatí, ak je takáto fyzická osoba povinná spracúvať osobné údaje na základe všeobecne záväzných právnych predpisov. O existencii uvedenej povinnosti sprostredkovateľ informuje prevádzkovateľa pred začatím spracúvania.

4.2 Pokyny prevádzkovateľa na spracúvanie osobných údajov vydané pri uzavretí tejto zmluvy sú uvedené v prílohe A tejto zmluvy. Predmetné pokyny môžu byť zrušené, zmenené alebo doplnené ďalšími pokynmi, ktoré vydá prevádzkovateľ sprostredkovateľovi podľa tejto zmluvy. Tieto pokyny sa vždy zdokumentujú (v tejto zmluve alebo písomne, vrátane elektronickej komunikácie). Ak to okolnosti vyžadujú, najmä ak vec neznesie odklad, môže prevádzkovateľ vydať pokyny aj v inej než zdokumentovanej forme (napríklad ústne). Pokyny prevádzkovateľa v inej než písomnej forme zdokumentuje sprostredkovateľ; prevádzkovateľ v takom prípade svoje pokyny bez zbytočného odkladu potvrdí písomne. Sprostredkovateľ vedie záznamy o všetkých pokynoch prevádzkovateľa, ktoré nie sú uvedené v tejto zmluve alebo v základnej zmluve. Ak bude na plnenie základnej zmluvy potrebná spracovateľská operácia (alebo ich súbor), na ktorú prevádzkovateľ nevydal potrebné pokyny, sprostredkovateľ na túto skutočnosť bezodkladne písomne upozorní prevádzkovateľa.

Čl. V
POVINNOSTI SPROSTREDKOVATEĽA

5.1 Sprostredkovateľ poskytuje prevádzkovateľovi súčinnosť a spoluprácu v rozsahu potrebnom na plnenie tejto zmluvy a základnej zmluvy, na zabezpečenie ochrany osobných údajov, ako aj na dodržiavanie príslušných ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä Nariadenia a Zákona.

5.2 Sprostredkovateľ v rámci plnenia základnej zmluvy spracúva osobné údaje výhradne na účely uvedené v prílohe A tejto zmluvy. Sprostredkovateľ berie na vedomie, že nie je oprávnený určovať účely ani prostriedky spracúvania osobných údajov a súčasne nie je oprávnený spracúvať osobné údaje nad rámec vymedzený touto zmluvou. Sprostredkovateľ berie na vedomie, že v prípade porušenia tohto ustanovenia na seba prevezme plnú zodpovednosť za súlad spracúvania osobných údajov so všeobecne záväznými právnymi predpismi, najmä s Nariadením a Zákonom.

5.3 Na základe pokynov prevádzkovateľa je sprostredkovateľ povinný spracúvané osobné údaje bezodkladne opraviť, vymazať alebo obmedziť ich spracúvanie a súčasne je povinný takéto spracovateľské operácie zdokumentovať.

5.4 Akékoľvek zmeny súvisiace so zodpovednou osobou alebo inou kontaktnou osobou pre agendu ochrany osobných údajov je sprostredkovateľ povinný do 48 hodín písomne oznámiť prevádzkovateľovi.

5.5 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že spracúvaním osobných údajov alebo v súvislosti s týmto spracúvaním nebude poškodzovať alebo ohrozovať práva a právom chránené záujmy dotknutých osôb, najmä nebude neoprávnene zasahovať ich do práva na ochranu osobnosti a súkromia.

5.6 Prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii je podmienený dodržaním podmienok ustanovených v článkoch 44 až 49 Nariadenia. Sprostredkovateľ je povinný splniť aj ďalšie požiadavky smerujúce k tomu, aby bol prenos osobných údajov v plnom súlade s bezpečnostnými štandardmi prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ berie na vedomie, že ani on, ani jeho sprostredkovateľ (ak ďalšieho sprostredkovateľa prevádzkovateľ povolil) nesmie bez predchádzajúceho pokynu alebo súhlasu prevádzkovateľa poskytnúť osobné údaje akémukoľvek príjemcovi v tretej krajine. V prípade, ak bude sprostredkovateľ prenášať osobné údaje do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, zaväzuje sa kedykoľvek na požiadanie prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu predložiť dokumentáciu týkajúcu sa prenosu.

5.7 Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne a v plnom rozsahu reagovať na akékoľvek žiadosti prevádzkovateľa alebo orgánu verejnej moci (vrátane Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky) týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov.

5.8 Sprostredkovateľ je povinný do 24 hodín oznámiť prevádzkovateľovi, že obdržal predvolanie alebo súdny alebo správny príkaz orgánu verejnej moci požadujúci prístup k osobným údajom spracúvaným v mene prevádzkovateľa, alebo ich predloženie alebo o iných kontrolách vykonávaných štátnymi orgánmi u sprostredkovateľa alebo subdodávateľa, ako aj o opatreniach prijatých v súvislosti s týmito kontrolami. Pri nadväzných úkonoch prevádzkovateľa je sprostredkovateľ povinný poskytovať prevádzkovateľovi všetku potrebnú súčinnosť.

5.9 Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne, najneskôr však do 3 pracovných dní oznámiť prevádzkovateľovi, že obdržal žiadosť, sťažnosť, oznámenie alebo akýkoľvek iný podnet dotknutej osoby súvisiaci so spracúvaním osobných údajov na základe tejto zmluvy, doručiť prevádzkovateľovi kópie relevantných dokumentov a nadväzne postupovať podľa pokynov prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je súčasne povinný poskytovať prevádzkovateľovi potrebnú súčinnosť súvisiacu s vybavovaním akéhokoľvek podnetu dotknutej osoby, ktorý obdržal prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ a ktorý sa týka práv dotknutých osôb v zmysle čl. 12 až 22 Nariadenia.

5.10 Sprostredkovateľ je povinný písomne informovať prevádzkovateľa najmä o:

a) akýchkoľvek okolnostiach významných pre plnenie tejto zmluvy,
b) akýchkoľvek excesoch z riadneho plnenia tejto zmluvy, najmä (no nielen) o okolnostiach týkajúcich sa závažného porušenia povinnosti sprostredkovateľa pri spracúvaní a ochrane osobných údajov;
c) o akýchkoľvek porušeniach bezpečnosti osobných údajov, alebo
d) ak sa podľa jeho názoru domnieva, že pokynom prevádzkovateľa sa porušuje Nariadenie alebo iné právne predpisy Únie alebo členského štátu týkajúce sa ochrany údajov, pričom informácie poskytne prevádzkovateľovi na emailovú adresu ciernavoda@ciernavoda-nyek.sk vždy bezodkladne, najneskôr však do 24 hodín od okamihu, keď sa o vyššie uvedených skutočnostiach dozvedel.

5.11 V prípade porušenia ochrany osobných údajov spracúvaných prevádzkovateľom sprostredkovateľ pomáha prevádzkovateľovi pri oznamovaní porušenia ochrany osobných údajov príslušnému dozornému orgánu, ak je to relevantné. V prípade, ak je pravdepodobné, že porušenie ochrany osobných údajov povedie k riziku pre práva a slobody fyzických osôb, pomáha sprostredkovateľ prevádzkovateľovi aj pri oznámení porušenia ochrany osobných údajov dotknutej osobe. V oboch uvedených prípadoch je prevádzkovateľ povinný oznámiť porušenie ochrany osobných údajov bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o tomto porušení dozvedel. Záväzný vzor oznámenia porušenia ochrany osobných údajov je uvedený v prílohe B tejto zmluvy; v oznámení musia byť uvedené aspoň informácie požadované vo vzore. Uvedená povinnosť platí predovšetkým, nie však výlučne v prípadoch, kedy má prevádzkovateľ podľa Nariadenia alebo iných právnych predpisov povinnosť oznámiť porušenie ochrany osobných údajov.

5.12 Sprostredkovateľ je povinný dodržiavať všetky povinnosti, ktoré mu vyplývajú z Nariadenia, ako aj povinnosti, ktoré neboli uvedené v predchádzajúcich odsekoch, a to najmä, nie však výlučne povinnosť

a) viesť presné, prehľadné a úplné záznamy o spracovateľských činnostiach podľa čl. 30 ods. 2 Nariadenia,
b) spolupracovať s Úradom na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky v rámci dozoru podľa čl. 31 Nariadenia,
c) pomáhať a poskytnúť prevádzkovateľovi súčinnosť pri plnení povinností podľa článkov 32 až 36 Nariadenia, a to s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné sprostredkovateľovi,
d) poskytnúť prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností ustanovených v článku 28 Nariadenia, umožniť audity a kontroly vykonávané prevádzkovateľom alebo iným audítorom povereným prevádzkovateľom a prispievať k nim,
e) pravidelne a po celú dobu trvania zmluvného vzťahu založeného touto zmluvou kontrolovať dodržiavanie podmienok ochrany osobných údajov (najmä interné procesy zabezpečené technickými a organizačnými opatreniami) a ďalších povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy vrátane pokynov prevádzkovateľa.

Čl. VI
BEZPEČNOSŤ OSOBNÝCH ÚDAJOV

6.1 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov dotknutých osôb technickými a organizačnými opatreniami.

6.2 So zreteľom na najnovšie poznatky, náklady na vykonanie opatrení a na povahu, rozsah, kontext a účely spracúvania, ako aj na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody fyzických osôb je sprostredkovateľ povinný prijať primerané technické a organizačné opatrenia (ďalej aj „**bezpečnostné opatrenia**") s cieľom zaistiť úroveň bezpečnosti primeranú tomuto riziku. Konkrétny opis minimálnych bezpečnostných opatrení, ktoré prijme sprostredkovateľ, je uvedený v prílohe C tejto zmluvy.

6.3 Sprostredkovateľ poskytne svojim zamestnancom alebo ďalšiemu sprostredkovateľovi prístup k osobným údajom, ktoré sa spracúvajú, len v rozsahu, ktorý je nevyhnutne potrebný na plnenie, riadenie a monitorovanie zmluvy. Sprostredkovateľ zabezpečí, aby sa osoby oprávnené spracúvať poskytnuté osobné údaje zaviazali, že zachovajú dôvernosť informácií, alebo aby boli viazané vhodnou povinnosťou zachovávať dôvernosť informácií vyplývajúcou z tejto zmluvy. Sprostredkovateľ zodpovedá za dodržiavanie mlčanlivosti ním poverených osôb. Prevádzkovateľ môže od sprostredkovateľa vyžadovať predloženie dôkazov preukazujúcich súlad s uvedenými požiadavkami.

6.4 Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, s ktorými príde do styku; tie nesmie využiť pre svoju potrebu, ani zverejniť alebo poskytnúť bez predchádzajúceho písomného súhlasu alebo pokynu prevádzkovateľa žiadnej tretej osobe okrem prípadov, ak poskytnutie vyplýva z tejto zmluvy, z osobitných právnych predpisov alebo z rozhodnutia štátneho orgánu; uvedenú mlčanlivosť sa sprostredkovateľ zaväzuje zachovávať aj po skončení spracúvania na základe tejto zmluvy. Sprostredkovateľ je súčasne povinný viesť evidenciu o každom poskytnutí osobných údajov podľa predchádzajúcej vety, a to po celú dobu platnosti tejto zmluvy.

Čl. VII
SPRACÚVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV PROSTREDNÍCTVOM ĎALŠIEHO SPROSTREDKOVATEĽA (SUBDODÁVATEĽ)

7.1 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že spracúvanie osobných údajov bude vykonávať osobne, tzn. len prostredníctvom svojich zamestnancov alebo iných osôb v obdobnom pomere, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

7.2 Zoznam aktuálnych subdodávateľov sprostredkovateľa schválených prevádzkovateľom ku dňu podpísania zmluvy sa nachádza v prílohe D.

7.3 V prípade, ak má sprostredkovateľ v úmysle spracúvať osobné údaje aj prostredníctvom ďalších subdodávateľov, je povinný o tejto skutočnosti informovať prevádzkovateľa a požiadať o jeho písomný súhlas v lehote do 30 dní pred prvým dňom zamýšľaného spracúvania osobných údajov prostredníctvom subdodávateľov. Žiadosť sprostredkovateľa o schválenie subdodávateľa a súhlas prevádzkovateľa s poverením konkrétneho subdodávateľa podpisujú osoby v postavení štatutárnych zástupcov prevádzkovateľa a sprostredkovateľa. Spolu so žiadosťou o súhlas predloží sprostredkovateľ prevádzkovateľovi informácie o subdodávateľovi a doklady potrebné pre jeho činnosť v takom rozsahu, v akom sú potrebné na spracúvanie osobných údajov sprostredkovateľom.

7.4 Bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa so spracúvaním osobných údajov prostredníctvom subdodávateľa nie je sprostredkovateľ oprávnený uzatvoriť so subdodávateľom zmluvný vzťah týkajúci sa spracúvania osobných údajov dotknutých osôb v mene prevádzkovateľa.

7.5 V prípade spracúvania osobných údajov prostredníctvom subdodávateľa sprostredkovateľ zodpovedá v celom rozsahu za konanie alebo opomenutie konania subdodávateľa. Subdodávateľ smie spracúvať osobné údaje iba osobne, tzn. len prostredníctvom svojich zamestnancov alebo iných osôb v obdobnom pomere, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

7.6 Sprostredkovateľ berie na vedomie, že ustanovenia tejto zmluvy upravujúce zodpovednosť, práva a povinnosti sprostredkovateľa sa v rovnakom rozsahu vzťahujú na subdodávateľa. Sprostredkovateľ je povinný oboznámiť subdodávateľa s uvedenými právami, povinnosťami a ďalšími skutočnosťami.

7.7 Každá osoba konajúca na základe poverenia sprostredkovateľa, ktorá má prístup k osobným údajom, môže spracúvať osobné údaje výhradne na základe pokynov prevádzkovateľa, pokiaľ nie je povinná tieto údaje spracúvať podľa všeobecne záväzných právnych predpisov. Sprostredkovateľ je povinný prijať opatrenia na zabezpečenie splnenia tejto požiadavky.

7.8 V zmluve so subdodávateľom musí sprostredkovateľ dohodnúť priame právo prevádzkovateľa vykonať u subdodávateľa audit alebo kontrolu v takom rozsahu, v akom je prevádzkovateľ oprávnený vykonať audit alebo kontrolu u sprostredkovateľa. Výkonom auditu alebo kontroly u subdodávateľa môže prevádzkovateľ poveriť sprostredkovateľa; v uvedenom prípade sprostredkovateľ dokumentuje všetky audity a kontroly, ktoré na žiadosť prevádzkovateľa vykonal u subdodávateľa, a na žiadosť ju predloží prevádzkovateľovi. Sprostredkovateľ bezodkladne informuje prevádzkovateľa o akýchkoľvek nedostatkoch zistených u subdodávateľa.

7.9 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že vo vzťahu k spracovateľským činnostiam subdodávateľov zabezpečí konzistentnú úroveň ochrany osobných údajov tak, ako by ich v súlade s touto zmluvou vykonával sprostredkovateľ. Za akékoľvek konanie alebo opomenutie subdodávateľa, najmä pokiaľ je v rozpore s právnymi predpismi alebo s touto zmluvou, zodpovedá v plnom rozsahu sprostredkovateľ.

Čl. VIII
PRÁVO AUDITU

8.1 Prevádzkovateľ má právo vykonať u sprostredkovateľa alebo u jeho subdodávateľa audit alebo kontrolu dodržiavania záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy a požiadaviek právnych predpisov zameraných na ochranu osobných údajov. V prípade, ak prevádzkovateľ nevykoná audit alebo kontrolu sám, môže vykonaním auditu alebo kontroly poveriť tretiu stranu, ktorá bude zaviazaná povinnosťou mlčanlivosti v rozsahu, v akom je k mlčanlivosti zaviazaný prevádzkovateľ. Sprostredkovateľ a subdodávateľ poskytne prevádzkovateľovi všetky potrebné informácie a podklady na preukázanie súladu s požiadavkami Nariadenia a Zákona, ako aj preukázanie súladu s touto zmluvou.

8.2 Audity môžu zahŕňať aj inšpekcie v priestoroch alebo fyzických zariadeniach sprostredkovateľa a v prípade potreby sa primeraným spôsobom oznámi ich vykonanie. Prevádzkovateľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach zistených počas auditu okrem informácií potrebných na uplatňovanie práv prevádzkovateľa voči sprostredkovateľovi alebo subdodávateľovi, prípadne v rozsahu potrebnom na uplatňovanie práv prevádzkovateľa voči tretím stranám (napríklad voči štátnym orgánom). Zmluvné strany na požiadanie sprístupnia príslušnému dozornému orgánu informácie uvedené v tejto doložke vrátane výsledkov všetkých auditov.

8.3 Náklady, ktoré v súvislosti s auditom vzniknú prevádzkovateľovi, znáša prevádzkovateľ, ak tieto náklady nie sú spojené s porušením povinnosti zo strany sprostredkovateľa alebo jeho subdodávateľa. Náklady, ktoré v súvislosti s auditom vzniknú sprostredkovateľovi alebo subdodávateľovi, znáša sprostredkovateľ alebo jeho subdodávateľ.

Čl. IX
ČAS PLATNOSTI A ZÁNIK ZMLUVY

9.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú – po dobu trvania zmluvného vzťahu založeného základnou zmluvou, ak nedôjde k predčasnému ukončeniu tejto zmluvy.

9.2 Zmluvné strany sa dohodli, že platnosť tejto zmluvy zaniká:
a) dohodou zmluvných strán,
b) zánikom základnej zmluvy,
c) jednostranným odstúpením prevádzkovateľa od tejto zmluvy.

9.3 Prevádzkovateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak sprostredkovateľ poruší túto zmluvu
a) podstatným spôsobom,
b) nepodstatným spôsobom a nezjedná nápravu v lehote určenej prevádzkovateľom, ktorá nesmie byť kratšia ako päť pracovných dní.

9.4 Podstatným porušením tejto zmluvy zo strany sprostredkovateľa sa rozumie
a) neprijatie primeraných bezpečnostných opatrení podľa Nariadenia a Zákona,
b) porušenie ktorejkoľvek z povinností podľa čl. V tejto zmluvy,
c) porušenie ktorejkoľvek z povinností spojených s bezpečnosťou osobných údajov podľa čl. VI tejto zmluvy.

9.5 Odstúpenie od tejto zmluvy musí byť písomné a jeho účinky nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od tejto zmluvy druhej zmluvnej strane.

Čl. X
POVINNOSTI SPROSTREDKOVATEĽA PO ZÁNIKU ZMLUVY

10.1 V prípade zániku tejto zmluvy je sprostredkovateľ povinný poskytnúť prevádzkovateľovi súčinnosť potrebnú na zabezpečenie kontinuity spracúvania osobných údajov podľa požiadaviek prevádzkovateľa, najmä odovzdať databázy obsahujúce osobné údaje prevádzkovateľovi alebo ním určenej osobe, prípadne zabezpečiť prevzatie procesu spracúvania osobných údajov prevádzkovateľom alebo ním určenou osobou.

10.2 Po zabezpečení povinnosti uvedenej v ods. 10.1 alebo kedykoľvek na základe rozhodnutia prevádzkovateľa (napríklad v prípade predčasného ukončenia tejto zmluvy) je sprostredkovateľ povinný bezodkladne vrátiť alebo zlikvidovať osobné údaje, ak právo Únie alebo právo členského štátu nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov; predmetom likvidácie osobných údajov je ich trvalé (ireverzibilné) vymazanie z ich fyzických nosičov alebo likvidácia samotných fyzických nosičov osobných údajov, a to vrátane všetkých existujúcich kópií. Uvedená povinnosť sprostredkovateľa sa nevzťahuje na prípady, v ktorých by to bolo v rozpore so zákonom ustanovenou dobou uchovávania údajov alebo inou právnou povinnosťou ustanovenou sprostredkovateľovi všeobecne záväznými právnymi predpismi, od ktorých sa zmluvné strany nemôžu odchýliť. Ak sprostredkovateľovi vznikne povinnosť vrátiť alebo zlikvidovať osobné údaje, sprostredkovateľ vráti alebo zlikviduje všetky osobné údaje spracúvané v mene prevádzkovateľa, ako aj všetky deriváty vytvorené spracúvaním osobných údajov alebo na základe jeho výsledkov. Sprostredkovateľ na žiadosť prevádzkovateľa písomne potvrdí likvidáciu alebo vrátenie osobných údajov v ich plnom rozsahu; písomné potvrdenie sprostredkovateľa obsahuje dátum a čas likvidácie alebo vrátenia osobných údajov.

Čl. XI
DOHODA O SANKCIÁCH
A ZODPOVEDNOSŤ SPROSTREDKOVATEĽA ZA ŠKODU

11.1 Sprostredkovateľ zodpovedá prevádzkovateľovi za škodu spôsobenú porušením povinností podľa tejto zmluvy.

Čl. XII
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

12.1 Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len po vzájomnej dohode zmluvných strán výlučne vo forme písomného dodatku, podpísaného oboma zmluvnými stranami.

12.2 Táto zmluva je právne záväzná aj pre prípadných právnych nástupcov zmluvných strán.

12.3 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky právne vzťahy výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia Nariadením a všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.

12.4 Pokiaľ zmluvné strany svojím konaním alebo opomenutím zmaria doručenie písomnosti a písomnosť pošta vráti ako nedoručenú, účinky doručenia nastávajú v deň, keď bude písomnosť (zásielka) vrátená odosielateľovi. Účinky doručenia nastávajú aj vtedy, ak adresát odmietne písomnosť prevziať. V prípade doručovania oznámení emailovou správou v pracovný deň po 17:00 hod. alebo v deň pracovného pokoja sa emailová správa považuje za doručenú o 09:00 hod. najbližšieho pracovného dňa. Na účely doručenia podľa predchádzajúcej vety sa aplikuje miestny čas príjemcu emailovej správy.

12.5 Zmluvné strany vyhlasujú, túto zmluvu uzavreli slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne, nie v tiesni, ani nie za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpísali.

12.6 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jeden.

12.7 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.

12.8 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledujúce prílohy:

Príloha A:	Rozsah spracúvania osobných údajov
Príloha B:	Vzor ohlásenia porušenia zabezpečenia osobných údajov
Príloha C:	Technické a organizačné opatrenia vrátane technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti údajov
Príloha D:	Zoznam aktuálnych subdodávateľov sprostredkovateľa

V Čiernej Vode, dňa 27.9.2023

V Zohore, dňa 27.9.2023

SLOVENSKÁ REPUBLIKA - Obec Čierna Voda -

Obec Čierna Voda
Mgr. Zuzana Csadyová, starostka

FCC Slovensko, s.r.o.
Petr Urbánek, konateľ

FCC Slovensko, s.r.o.
Ing. Tomáš Varga, konateľ

FCC Environment
FCC Slovensko, s.r.o.
Bratislavská 18, 900 51 Zohor
IČO:31 318 762 IČ pre daň: SK2020358538

Príloha A
Podmienky spracúvania osobných údajov

Predmet spracúvania:	Dodávka technológií a softwaru na vedenie evidencie súvisiacej so zvozom odpadu
Doba trvania spracúvania:	Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje v mene prevádzkovateľa odo dňa uzavretia tejto zmluvy, najdlhšie po dobu trvania účelu, resp. kým má sprostredkovateľ uzatvorenú zmluvu s prevádzkovateľom, podľa toho čo nastane skôr.
Účel spracúvania:	Zabezpečovanie agendy elektronickej evidencie výsypov odpadových nádob RIFD technológiou a elektronických čipov na odpadových nádobách a systému SEPAN; sprostredkovateľ zabezpečuje systém, prostredníctvom ktorého lokalizuje umiestnenie nádoby, údaj o producentovi odpadu, množstve odpadu; sprostredkovateľ zabezpečuje prideľovanie prístupových práv a iné činnosti súvisiace s vedením agendy sledovania odpadu prostredníctvom elektronických čipov v zmysle základnej zmluvy
Kategórie/zoznam osobných údajov:	Údaje o domácnosti (producentovi odpadu), údaje o množstve odpadu, meno, priezvisko, adresa, e-mail, číslo odpadovej nádoby, lokalizácia GPS súradnice, váha, druh odpadu, veľkosť nádoby, dátum a čas zberu, prihlasovacie údaje do aplikácie SEPAN; sprostredkovateľ zabezpečí zaznamenanie údajov do centrálnej databázy a ich online zdieľanie s prevádzkovateľom tak, aby systém poskytoval používateľom informácie o stave vývozov a naváženom množstve odpadu uloženého v jednotlivej zbernej nádobe, ako aj celkové množstvo odpadu; dáta budú dostupné na jednotlivých úrovniach pridelených prístupových práv prevádzkovateľa prostredníctvom PC a mobilných zariadení.
Spracúvané osobitné kategórie osobných údajov (v relevantných prípadoch) a uplatňované obmedzenia alebo záruky, ktoré v plnej miere zohľadňujú povahu údajov a súvisiace riziká, ako napríklad prísne obmedzenie účelu, obmedzenia prístupu (vrátane prístupu len pre zamestnancov, ktorí absolvovali špecializovanú odbornú prípravu), vedenie záznamov o prístupe k údajom, obmedzenia následných prenosov alebo dodatočné bezpečnostné opatrenia	Sprostredkovateľ nespracúva osobitnú kategóriu osobných údajov
Kategórie dotknutých osôb:	Obyvatelia prevádzkovateľa (producenti odpadu), zamestnanci prevádzkovateľa
Forma spracúvania:	Automatizovane
Povaha spracúvania osobných údajov: (napr. nahliadanie, oboznamovanie sa, získavanie, zhromažďovanie, šírenie, zaznamenávanie, usporadúvanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, preskupovanie, kombinovanie, premiestňovanie, využívanie, uchovávanie, kopírovanie, blokovanie, likvidácia, ich cezhraničný prenos, poskytovanie, sprístupňovanie alebo zverejňovanie)	Nahliadanie, oboznamovanie sa, zhromažďovanie, šírenie, zaznamenávanie, usporadúvanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, preskupovanie, kombinovanie, premiestňovanie, využívanie, uchovávanie, zabezpečovanie prideľovania/zmeny, rušenia prístupov, kopírovanie, blokovanie, likvidácia, lokalizovanie, poskytovanie, sprístupňovanie,

Uvedenie tretej krajiny a opatrenia pre prenos do tejto tretej krajiny (pokiaľ sprostredkovateľ vykonáva prenos):	Sprostredkovateľ vyhlasuje, že osobné údaje sa nachádzajú na území EHP a on ani jeho subdodávatelia nevykonávajú prenos do tretej krajiny.

Príloha B
Vzor ohlásenia porušenia zabezpečenia osobných údajov

Ohlásenie porušenia zabezpečenia osobných údajov		
Identifikácia sprostredkovateľa:		
Identifikácia sprostredkovateľa:		
Identifikácia zmluvy:		**Zmluva o spracúvaní osobných údajov zo dňa**
1.	Dátum porušenia zabezpečenia, pokiaľ je známy:	
2.	Dátum zistenia porušenia:	
3.	Dátum ohlásenia sprostredkovateľovi:	
4.	Povaha porušenia:	
5.	Príčina porušenia, pokiaľ je známa:	
6.	Približný počet dotknutých subjektov, pokiaľ je známy:	
7.	Povaha osobných údajov a kategórie dotknutých subjektov:	
8.	Približné množstvo dotknutých záznamov osobných údajov, pokiaľ je známy:	
9.	Popis pravdepodobných dôsledkov porušenia:	
10.	Popis prijatých opatrení alebo opatrení navrhnutých k prijatiu s cieľom vyriešiť porušenia vrátane opatrení na zmiernenie jeho možných nepriaznivých účinkov:	
11.	Akékoľvek poznámky:	

Príloha C

Technické a organizačné opatrenia vrátane technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti údajov

Bezpečnostné opatrenie	Opis bezpečnostných opatrení zavedených sprostredkovateľom
Opatrenia zamerané na pseudonymizáciu a šifrovanie osobných údajov	Šifrovanie pevných diskov a pracovných staníc. Šifrovaná e-mailová komunikácia po dohode s druhou stranou.
Opatrenia na zabezpečenie trvalej dôvernosti, integrity, dostupnosti a odolnosti systémov a služieb spracúvania	Používanie antivírovej ochrany
Opatrenia na zabezpečenie schopnosti včas obnoviť dostupnosť osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického alebo technického incidentu	Zálohovanie dát
Procesy pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení v záujme zaistenia bezpečnosti spracúvania	Systém pravidelných interných auditov v rozsahu minimálne 1x ročne.
Personálne a organizačné opatrenia	Úvodné školenie všetkých zamestnancov v súvislosti s GDPR a zavedenie systému pravidelného preškoľovania. Poverenie osôb spracúvajúcich osobné údaje. Systém minimalizácie okruhu oprávnených osôb. Zmluvné zaviazanie osôb, spracúvajúcich osobné údaje, zachovávať dôvernosť informácií. Zmluvné zaviazanie všetkých subdodávateľov v zmysle čl. 28 ods. 4 GDPR.
Opatrenia na ochranu údajov počas prenosu	Šifrovanie
Opatrenia na ochranu údajov počas uchovávania	Zálohovanie dát
Opatrenia na zaistenie fyzickej bezpečnosti miest, na ktorých sa spracúvajú osobné údaje	Umiestnenie dôležitých prostriedkov informačných technológií v chránenom priestore a ochrana informačnej infraštruktúry pred fyzickým prístupom neoprávnených osôb a nepriaznivými vplyvmi okolia. Kontrola vstupu do objektu, obmedzený vstup do priestorov, v ktorých dochádza k spracúvaniu osobných údajov.
Opatrenia na zabezpečenie zaznamenávania udalostí	Smernica k postupu zamestnancov pri detekovaní, zaznamenaní a riešení bezpečnostných incidentov z pohľadu GDPR. Zavedenie monitoringu systémov infraštruktúry a aplikácií pomocou monitorovacích systémov.
Opatrenia na zabezpečenie konfigurácie systému vrátane predvolenej konfigurácie	Zmena predvolených hesiel a používateľských mien: Predvolené heslá a používateľské mená predstavujú známe body vstupu pre útočníkov. Je dôležité ich okamžite zmeniť na silné a unikátne hodnoty. Aktualizácia systému: Pravidelné aktualizácie softvéru a operačného systému sú kritické na odstránenie bezpečnostných chýb a zraniteľností. Automatické aktualizácie môžu zabezpečiť, že systém je vždy chránený najnovšími úpravami.

	Silné heslá: Použitie silných hesiel na ochranu prístupu do systému. Heslá by mali obsahovať kombináciu písmen, číslic a špeciálnych znakov a mali by byť dostatočne dlhé a jedinečné pre každého používateľa. Dvojfaktorová autentifikácia: Implementácia dvojfaktorovej autentifikácie ako ďalšiu vrstva ochrany. Zákaz nepotrebných služieb: Zatváranie a zákaz nepotrebných sieťových služieb a portov. Firewall: Použitie firewallu pomáha monitorovať a riadiť sieťový prevod a blokovať neoprávnený prístup do systému. Šifrovanie dát: Vo všetkých formách, či už ide o úložisko, komunikáciu alebo prenos dát. Zálohovanie dát: Pravidelné zálohovanie dát pre obnovu systému v prípade útoku, poruchy alebo straty dát.
Opatrenia na vnútorné riadenie IT a bezpečnosti IT	Politiky a postupy: Definovane politiky a postupov pre používanie IT zariadení, prístup k citlivým dátam, správu hesiel, zálohovanie a obnovu dát, správu zraniteľností a rizík a podobne. Prístupová kontrola: Prístupové kontroly a oprávnení na základe potreby, čo znamená, že zamestnanci majú prístup len k tým systémom a dátam, ktoré sú pre ich prácu nevyhnutné. Monitorovanie a auditovanie: Sledovanie činnosti v IT prostredí a auditovanie. Zaznamenávanie logov, správa incidentov. Školenie zamestnancov: Poskytnutie primeraného školenia zamestnancom o bezpečnostných rizikách, správnom používaní IT systémov, phishingu, správe hesiel a iných relevantných témach. Fyzická bezpečnosť: Ochrana fyzického prístupu k IT zariadeniam a dátam. Aktualizácia a správa softvéru: Pravidelné aktualizácie a správa softvéru na všetkých IT zariadeniach.
Opatrenia na certifikáciu/zabezpečenie procesov a produktov	Využitie bezpečnostných a kvalitných postupov v procese vývoja produktov. To zahŕňa napríklad bezpečnostných testov, kontroly zraniteľností, kontinuálne integrovanie a testovanie (CI/CT) a použitie osvedčených vývojových metód Agile.
Opatrenia na zabezpečenie minimalizácie údajov	Identifikácia a kategorizácia údajov: Presné určenie typov údajov, ktoré sú nevyhnutné pre poskytovanie služieb alebo plnenie povinností. Princíp najmenšej potreby: Zásada najnižšej potreby (Least Privilege) na obmedzenie prístupu k osobným

	údajom iba pre tých, ktorí majú oprávnenie a potrebu tieto údaje vidieť alebo spracovávať. Anonymizácia a pseudonymizácia: Pre citlivé údaje anonymizácie alebo pseudonymizácie, čo znamená odstrániť alebo nahradiť identifikačné údaje, aby neboli údaje jednoznačne priradené k určitým osobám.
Opatrenia na zabezpečenie kvality údajov	Validácie údajov na úrovni vstupov od používateľov a počas procesu spracovania. Táto validácia zabezpečuje, že údaje spĺňajú stanovené formátové a kvalitatívne požiadavky.
Opatrenia na zabezpečenie obmedzeného uchovávania údajov	Údaje sa uchovávajú iba po dobu, ktorá je nevyhnutná pre splnenie konkrétneho účelu.
Opatrenia na zabezpečenie zodpovednosti	Určenie oprávnených osôb, vymedzenie ich zodpovednosti z pohľadu pracovného práva ako aj z pohľadu GDPR.
Opatrenia na umožnenie prenosnosti údajov a zabezpečenie výmazu	Smernica k spôsobu vybavovania žiadostí dotknutých osôb uplatňujúcich si svoje práva v zmysle GDPR.
V prípade prenosov ďalším subdodávateľom opíšte aj konkrétne technické a organizačné opatrenia, ktoré má prijať ďalší subdodávateľ, aby mohol poskytnúť pomoc sprostredkovateľovi.	Google Cloud (https://cloud.google.com/privacy/gdpr)

Príloha D
Zoznam aktuálnych subdodávateľov sprostredkovateľa

Prevádzkovateľ povolil využitie služieb týchto subdodávateľov sprostredkovateľa:
Subdodávateľ č.1

Schválený subdodávateľ sprostredkovateľa (meno/názov, adresa/sídlo, meno, funkcia a kontaktné údaje kontaktnej osoby)	**Wama Environmental Solutions s.r.o** sídlo: Račianska 88B, 831 02 Bratislava IČO: 45914052 DIČ: 2023139987 IČ DPH: SK2023139987 v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 68501/B konajúci: Dušan Polačik, konateľ Ľubomír Kozák, konateľ e-mail kontakt: dusan.polacik@wama.sk lubomir.kozak@wama.sk
Predmet, povaha a trvanie spracúvania	Dodávka technológií a softwéru na vedenie evidencie súvisiacej so zvozom odpadu na základe Zmluvy o dodávke zariadení a poskytovaní služieb. Po dobu trvania zmluvy medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom alebo po dobu trvania zmluvy medzi sprostredkovateľom a subdodávateľom podľa toho, ktorá zmluva skončí skôr.
Opis spracúvania (vrátane jasného vymedzenia povinností)	Dodávka a montáž zariadení, meranie funkčnosti a konfigurácia zariadení, HW a SW podpora zariadení. Prostredníctvom svojich sprostredkovateľov vykonáva spracúvanie popísané nižšie pri každom sprostredkovateľovi.
Schválení sprostredkovatelia subdodávateľa (meno/názov, adresa/sídlo, meno, funkcia a kontaktné údaje kontaktnej osoby)	Subdodávateľ má sprostredkovateľov ELTE Group a KOALA42 s.r.o.

Schválený subdodávateľ subdodávateľa (meno/názov, adresa/sídlo, meno, funkcia a kontaktné údaje kontaktnej osoby)	ELTE Group ul. Gromadzka 71, 30-719 Kraków Support Daniel Blakala daniel.blakala@eltegroup.eu
Predmet, povaha a trvanie spracúvania	vývoj aplikácie a poskytnutie licencie Trvanie spracúvania - doba neurčitá podľa zmluvy medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom
Opis spracúvania (vrátane jasného vymedzenia povinností)	Výrobca a dodávateľ hlavného HW a SW. Zabezpečuje funkciu toku dát z HW inštalovaného na technike sprostredkovateľa, automatickou analýzou spracúva technické dáta z HW, poskytuje SW riešenie databáz pre sprostredkovateľa, zabezpečuje online support
Schválení sprostredkovatelia subdodávateľa (meno/názov, adresa/sídlo, meno, funkcia a kontaktné údaje kontaktnej osoby)	Subdodávateľ nemá sprostredkovateľov

Schválený subdodávateľ subdodávateľa (meno/názov, adresa/sídlo, meno, funkcia a kontaktné údaje kontaktnej osoby)	KOALA42 s.r.o. Argentínska 36, Praha 170 00Ing.Filip Molčík CTO filip.molcik@koala42.com
Predmet, povaha a trvanie spracúvania	vývoj aplikácie a poskytnutie licencie Trvanie spracúvania - doba neurčitá podľa zmluvy medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom
Opis spracúvania (vrátane jasného vymedzenia povinností)	Zabezpečuje grafické zobrazenie dát získaných cez API rozhranie z hlavnej databázy, nemá možnosť vykonávania akýchkoľvek zmien v hlavnej databáze ani v zbieraných údajoch zaznamenaných pomocou HW výrobcu.
Schválení sprostredkovatelia subdodávateľa (meno/názov, adresa/sídlo, meno, funkcia a kontaktné údaje kontaktnej osoby)	spoločnosť Google Cloud EMEA Limited se sídlom: Clanwilliam Place Dublin 2, Ireland Vat number: IE3668997OH za spoločnosť Jakub Šnorbert se sídlem Kladská 1524, Náchod, 54701, IČO: 88672158